

中国回族学术文库

البحث في المقارنة بين ثقافة قومية هوى الصينية والثقافة العربية

中国回族文化 与阿拉伯文化比较研究

王根明 / 著



黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

中国回族学术文库

المختبر في المقارنة بين ثقافة قومية هوي الصينية والثقافة العربية

中国回族文化 与阿拉伯文化比较研究

王根明 / 著



黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国回族文化与阿拉伯文化比较研究 / 王根明著.
—银川:宁夏人民出版社,2015.5

ISBN 978-7-227-06038-3

I. ①中… II. ①王… III. ①回族—民族文化—
研究—中国 ②阿拉伯人—民族文化—研究 IV. ①K281.3
②K37

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 119228 号

中国回族文化与阿拉伯文化比较研究

王根明 著

责任编辑 丁 佳 杨 皎

封面设计 水 木

责任印制 肖 艳

黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社 出版发行

地 址 银川市北京东路 139 号出版大厦 (750001)

网 址 <http://www.yrpubm.com>

网上书店 <http://www.hh-book.com>

电子信箱 renminshe@yrpubm.com

邮购电话 0951-5052104

经 销 全国新华书店

印刷装订 宁夏银报印务有限公司

印刷委托书号 (宁)0017605

开 本 880 mm × 1230 mm 1/16

印 张 30.25

字 数 530 千字

版 次 2015 年 7 月第 1 版

印 次 2015 年 7 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-227-06038-3/K·847

定 价 78.00 元

版权所有 翻印必究

目 录

导 言

- 第一节 中外辞书中关于“文化”的简释 / 1
- 第二节 阿拉伯文化的分期和界定 / 3
- 第三节 回族历史上的科技成就 / 9
- 第四节 研究内容、方法和当代意义 / 18

第一章 古代阿拉伯文化的东传和对中国的影响

- 第一节 古代中国和阿拉伯的交往 / 21
- 第二节 古代阿拉伯文化东传的途径 / 24
- 第三节 阿拉伯文化对中国的影响 / 28
- 第四节 中世纪阿拉伯自然科学的主要成就 / 32

第二章 中国回族民俗文化与阿拉伯民俗文化的传承与变异关系概述

- 第一节 宗教信仰习俗 / 45
- 第二节 人生（家庭）礼仪习俗 / 71
- 第三节 生育和家庭教育习俗 / 80
- 第四节 饮食习俗 / 93
- 第五节 服饰美容习俗 / 98
- 第六节 卫生习俗 / 105
- 第七节 婚姻习俗 / 113
- 第八节 丧葬习俗 / 125
- 第九节 回族语言中的阿拉伯语汇举隅 / 131

第三章 回族文化中的阿拉伯文化考证与溯源

- 第一节 回族饮食禁忌习俗的阿拉伯渊源与传承 / 134

第二节 清初回族学者刘智著作参阅的阿拉伯文文献考释及其研究评述 / 146

第三节 回族姓名与阿拉伯姓名的关系研究 / 161

第四章 阿拉伯天文学对中国天文学的影响

——回回天文学概述

第一节 阿拉伯天文学传入中国 / 189

第二节 元代回回天文学在中国的影响 / 209

第三节 明代回回天文学在中国的成就 / 237

第四节 回回天文学的继续传播 / 267

第五章 阿拉伯医药学对中国医药学的影响

——回回医药学概述

第一节 回回药物的传入 / 280

第二节 回回医学 / 320

第三节 《回回药方》与阿拉伯医学 / 326

第四节 回回医学与传统中医学的融合 / 337

第六章 回族宗教经典与经堂译著概述

第一节 回族经堂教育中的阿拉伯文课本考证 / 347

第二节 回族宗教生活中使用的阿拉伯文典籍简述 / 358

第三节 明清时期回族学者的论著概述 / 395

第七章 回族与阿拉伯世界的学术文化交流

第一节 回族学者对阿拉伯文化的研究概述 / 428

第二节 阿拉伯学者对中国回族和伊斯兰文化的研究概述 / 451

参考文献 / 467

دراسة مقارنة بين ثقافة قومية هوى الصينية و الثقافة العربية

فهرس

مقدمة

الفصل الأول: شرح الثقافة في القواميس الصينية و الأجنبية / 1

الفصل الثاني: تعريف الثقافة العربية و مراحلها / 3

الفصل الثالث: الإنجازات العلمية في تاريخ قومية هوى / 9

الفصل الرابع: محتويات الدراسة وأساليبها وأهميتها المعاصرة / 18

الباب الأول: انتشار الثقافة العربية القديمة شرقا وتأثيرها على الصين

الفصل الأول: المعاملات الصينية والعربية في العصر القديم / 21

الفصل الثاني: وسائل انتشار الثقافة العربية القديمة شرقا / 24

الفصل الثالث : تأثير الثقافة العربية على الصين / 28

الفصل الرابع : أهم إنجازات العرب في العلوم الطبيعية في العصور الوسطى / 32

الباب الثاني : الثقافة الشعبية والإرث الثقافي الشعبي بين ثقافة قومية هوى الصينية و الثقافة العربية

الفصل الأول: العرف في العقيدة الدينية / 45

الفصل الثاني: العادات والتقاليد في حياة الإنسان (العائلة) / 71

الفصل الثالث: عادات الولادة والتربية المنزلية / 80

الفصل الرابع : عادات الأكل والشرب / 93

الفصل الخامس: عادات الأزياء والتزين / 98

الفصل السادس: العادات الصحية / 105

الفصل السابع: عادات الزواج / 113

الفصل الثامن: عادات الجنائز والدفن / 125

الفصل التاسع: أمثلة للكلمات العربية المستخدمة في لغة قومية هوي / 131

الباب الثالث: التدليل والتأصيل عن تأثير الثقافة العربية في ثقافة قومية هوي

الفصل الأول: الأصل العربي وتوريثه في المحرمات من الأطعمة عند قومية هوي / 134

الفصل الثاني: المراجع و الوثائق العربية لمؤلفات العالم الشيخ صالح ليو تشي لقومية هوي في

أوائل عهد اسرة تشينغ الملكية وتعليقاته البحثية عنها / 146

الفصل الثالث: بحث عن العلاقات بين الاسم لقومية هوي وبين الاسم العربي / 161

الباب الرابع: تأثير علم الفلك العربي على علم الفلك الصيني

—— علم الفلك لهوي هوي

الفصل الأول: دخول علم الفلك العربي إلى الصين / 189

الفصل الثاني: تأثير علم الفلك لهوي هوي في عهد أسرة يوان الملكية في الصين / 209

الفصل الثالث: إنجازات علم الفلك لهوي هوي في عهد أسرة مينغ الملكية في الصين / 237

الفصل الرابع: انتشار علم الفلك لهوي هوي باستمرار / 267

الباب الخامس: تأثير علم الطب والأدوية العربية في علم الطب والأدوية الصينية

—— علم الطب والأدوية لهوي هوي

الفصل الأول: نشر أدوية هوي هوي إلى الصين / 280

الفصل الثاني: علم الطب لهوي هوي / 320

الفصل الثالث: كتاب الوصفات الطبية لهوي هوي و علم الطب العربي / 326

الفصل الرابع : الاندماج بين علم الطب لهوي هوي وعلم الطب الصيني التقليدي / 337

الباب السادس: تفصيل مبسط عن الكتب الدينية لقومية هوي و المؤلفات المسجدية المترجمة

الفصل الأول: بحث الكتب المدرسية العربية في التربية المسجدية لقومية هوي / 347

الفصل الثاني: الموجز عن الكتب العربية المستعملة في حياة قومية هوي الدينية / 358

الفصل الثالث : تفصيل مبسط عن مؤلفات علماء قومية هوي في عهود أسرتي مينغ وتشينغ

الملكية / 395

الباب السابع: التبادلات الأكاديمية والعلمية والثقافية بين قومية هوي لعالم العربي

الفصل الأول: تفصيل مبسط عن بحث علماء قومية هوي في الثقافة العربية / 428

الفصل الثاني: تلخيص بحوث العلماء العرب في قومية هوي الصينية والثقافة الإسلامية / 451

أهم الوثائق المراجع / 467

导 言

第一节 中外辞书中关于“文化”的简释

一、《辞海》^①中关于“文化”的简释

文化:①广义指人类在社会实践过程中所获得的物质、精神的生产和创造的物质、精神财富的总和。狭义指精神生产能力和精神产品,包括一切社会意识形态:自然科学、技术科学、社会意识形态。有时又专指教育、科学、文学、艺术、卫生、体育等方面的知识与设施。作为一种历史现象,文化的发展有历史的继承性;在阶级社会中,又具有阶级性,同时也具有民族性、地域性。不同民族、不同地域的文化又形成了人类文化的多样性。作为社会意识形态的文化,是一定社会的政治和经济的反映,同时又给予一定社会的政治和经济以巨大的影响。②泛指一般知识,包括语文知识。如“学文化”即指学习文字和求取一般知识。又如对个人而言的“文化水平”,指一个人的语文和知识程度。③中国古代封建王朝所施的文治和教化的总称。王融《曲水诗序》:“设神理以景俗,敷文化以柔远。”④考古学上指同一个历史时期的不依分布地点为转移的遗迹、遗物的综合体。同样的工具、用具,同样的制造技术等,是同一种文化的特征。如:仰韶文化;龙山文化。

二、《辞源》^②中“文化”的释义

文化:即文治和教化。汉刘向《说苑》指武:“凡武之兴,为不服也,文化不改,然后加诛。”文选晋束广微(皙)补亡诗由仪:“文化内辑,武功外悠。”今指人类社会历史发展过程中所创造的全部物质财富和精神财富,也特指社会

① 辞海编辑委员会编:《辞海》(第六版缩印本),上海辞书出版社,2012年,第1975页。

② 广东、广西、湖南、河南《辞源》修订组、商务印书馆编辑部编:《辞源》(修订本),2009年,第1183页。

意识形态。

三、《不列颠简明百科全书》^①中“文化”的简释

文化:人类知识、信仰和行为的整体,在这一定义上,文化包括语言、思想、信仰、风俗习惯、禁忌、法规、制度、工具、技术、艺术品、礼仪、仪式及其他有关成分。文化的发展依人类学习知识和将知识一代代传下去的能力而定。社会科学家和人类学家对人类文化提出许多种定义,代表各学派的思想。E.B. 泰勒在所著《原始文化》(1871年)一书中,曾提出学术界公认的对文化一词的经典性定义,即文化包括作为社会一名成员的人所获得的全部能力与习惯。每一人类社会有它自己特定的文化或社会文化体系并在某种程度上与其他体系相重叠。社会文化体系的差别与生存环境及资源有关;与诸如语言、礼仪和风俗习惯等活动领域所固有的可行性范围,以及与工具的制造和使用有关,并与社会发展程度有关。个人的态度、价值、理想与信仰,受其生活与其中的文化的影响很大;而个人当然也可能生活在或来往于几种不同的文化之中。在对各种文化比较时,种族中心主义的倾向是以自己的文化来解释或评价其他文化。另一方面,文化相对主义则采取一种比较的态度,这种态度来自对与己不同的文化的了解和欣赏。文化内部及诸文化之间可因生态及环境发生变化而引起变革;因有益的文化特征扩散于大致处于文化发展相同阶段的诸社会而引起变革;因相对落后的民族吸收外来文化而引起变革;或因一段时间之内文化因素有所演进而引起变革。文化可从其组成部分(文化特性、文化区域和文化类型)来观察,也可从制度结构及功能(社会组织、经济制度、教育、宗教与信仰,以及习俗与法律)来观察。为了研究的目的,人类文化可细分为非城市文化与现代城市文化以便互相比较;也可细分为农民或部落社会,以示其区别于现代工业社会。

四、《中国大百科全书》^②中“文化”的解释

文化:人类在社会实践过程中所获得的能力和创造的成果。“文化”在西方来源于拉丁文 culture,原意为对土地的耕耘和对植物的栽培,以后引申为对人的身体和精神两方面的培养。在中国古籍中,文化的含义是文治与教化。广义

^① 国际中文版编辑部编译:《不列颠简明百科全书国际中文版》(修订版)(第5卷),中国大百科全书出版社,2012年,第56页。

^② 中国大百科全书编辑委员会编,《中国大百科全书》(第二版)(第23卷),中国大百科全书出版社,2009年,第281~282页。

的文化总括人类物质生产和精神生产的能力、物质的和精神的的全部产品。狭义的文化指精神生产能力和精神产品,包括一切社会意识形态,有时又专指教育、科学、文学、艺术、卫生、体育等方面的知识和设施,以与世界观、政治思想、道德等意识形态相区别。文化中的积极成果作为人类进步和开化标志,便是文明。

文化是具体的历史的现象。在人类社会的不同历史阶段,文化具有不同的特点。不同的民族赋予文化不同的民族特点。在阶级社会中,文化不同程度地打上阶级的烙印。新旧文化之间存在着批判改造与继承发展的关系。不同民族的和不同阶级的文化之间也存在着相互影响、相互渗透的关系。社会主义文化是在批判地吸收世界历史上各民族文化的精粹并总结新的实践经验的基础上形成、发展起来的。人类文化发展的总趋势是不断推陈出新,新兴的、进步的文化克服腐朽的反动的文化而不断向前发展。人类文明从来是以进步文化为基础,没有进步文化的发展,就不会有文明的发展。

第二节 阿拉伯文化的分期和界定

阿拉伯文化按照阿拉伯的历史进程来划分,可分为远古时期、史前时期(蒙昧时期,610年以前150年左右)、伊斯兰初期(610~661年)、阿拉伯帝国时期(661~1258年)、奥斯曼帝国时期(1258~1922年)和当代(1923年至今)。

一、远古时期

在今日西亚和北非阿拉伯的广阔土地上,曾出现过世界两大古文明,即两河流域文明和古埃及文明。公元前4500年左右,在底格里斯河和幼发拉底河流域的美索不达米亚平原上,就有人类繁衍生息。随后人们相继建立了苏美尔王国(公元前4500~前2000年左右)、阿卡德王国(公元前2371~前2191年)和古巴比伦王国(公元前1894~前1595年),后由亚述王国取而代之,其后为新巴比伦王国(公元前626~前539年),这一时期的文化称为巴比伦—亚述文化,或简称巴比伦文化。

古代两河流域的人民,创造了楔形文字,制作了泥版书,创造了“六十进位”计算法,留下了许多优美动人的神话、史诗以及空中花园等许多建筑奇迹。

尼罗河下游是古埃及文明的发祥地。自公元前3000年~30年,埃及共经历了古王国、新王国、后王国时期以及波斯、希腊、罗马、拜占庭统治时期等。古

埃及人民创造了象形文字并将之发展为具有一定意义的表音符号,积累和创造了数学、天文学、医学等丰富的知识,认识了人体结构及许多药物,能够制作木乃伊,还留下了金字塔和很多神庙建筑。

阿拉伯半岛北部的古叙利亚地区和美索不达米亚被称为“肥沃的新月地带”。早在公元前3000年,巴勒斯坦的先民迦南人便在地中海东岸的这块沃土上渔猎耕作,还留下了很多浮雕。在古叙利亚地区,相继建立过埃卜拉王国(约公元前2400~前1850年)、奈伯特王国(约公元前5世纪~106年)、台德木尔王国(约公元前9~272年)和迦萨尼王国(约公元前3世纪末~7世纪中叶)。那时的古叙利亚人已懂得炼铜及制造金银、宝石等饰物,在公元前4世纪他们铸造的钱币、神庙和屋宇遗址上,刻有船、海浪等许多象征宗教和商业生活的精美图案,可知其曾经的恢宏和盛大。

阿拉伯半岛南部的古代也门,也有着悠久的历史 and 古老的文化。公元前2000年~前1000年麦因王国时期麦因人从事农耕和手工业,修筑水坝和沟渠,擅长商业,其商队的足迹抵达美索不达米亚、古叙利亚,还远至埃及、东非及中国、印尼等地。公元前950~前115年,萨巴王国取代了麦因王朝。萨巴女王贝尔姬丝统治时期修建的马里卜水坝成为古代最伟大的水利建筑。公元前115年,希木叶尔部落推翻了萨巴王朝。希木叶尔王国的统治一直延续到525年,留下了许多十分宏伟的宫殿建筑。古埃及的历任法老,都曾遣远征军去也门和哈拉毛,获取那里盛产的没药、乳香、树脂、香木等。亚述的编年史还多次提及,阿拉伯半岛的各部落酋长在尼尼微国王的“脚上亲吻”,并向他进贡黄金、宝石、黛墨、乳香、骆驼、毛驴等物。

二、史前时期(蒙昧时期)

阿拉伯历史学家通常习惯于把伊斯兰教在阿拉伯半岛出现以前的历史阶段称为“蒙昧时期”。这一时期是阿拉伯古代文化过渡到阿拉伯伊斯兰文化的时期,大约150年。亦即610年以前150年左右(460~610年)这段时间。这一时期的文化,以阿拉伯古诗歌为主要标志。其中最著名的是《悬诗》。

三、伊斯兰初期(610~661年)和阿拉伯帝国时期(661~1258年)

610年,先知穆罕默德开始秘密传播伊斯兰教。612年末,他开始公开在麦加居民中宣教。622年,他应麦地那人之邀,率领部分信士分批秘密迁往麦地那。632年,先知穆罕默德率领大批信士从麦地那到麦加朝觐,返回麦地那后与

世长辞。他身后的4个继任者:艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼和阿里先后执政(632~661年)。661~1258年是伍麦叶王朝和阿拔斯王朝时期。这一时期,阿拉伯人大举向外扩张,建立了幅员辽阔的阿拉伯帝国,吸收了希腊、波斯、印度等多种文化,与阿拉伯伊斯兰文化融会贯通。阿拉伯语言文学、伊斯兰宗教学以及哲学、医学、化学、星占学、天文学逐步兴起;音乐、绘画、舞蹈、书法等各种艺术也百花齐放,建筑艺术的阿拉伯伊斯兰风格更加鲜明。随着经济的发展,社会的稳定,人民生活水平的逐渐提高,文化生活也逐渐丰富多彩起来。有阿拉伯史学家把阿拔斯王朝划分为两个阶段,将之称为阿拔斯王朝前期和阿拔斯王朝后期。

埃及学者艾哈迈德·爱敏把622~750年界定为阿拉伯伊斯兰文化的黎明时期,包括伊斯兰教初期(622~661年)和伍麦叶王朝(661~750年)两个历史阶段。

阿拔斯王朝建立后,第二任哈里发曼苏尔于762年迁都巴格达,并将其命名为“和平之城”,于城内建造了豪华的宫殿和大清真寺,巴格达成为王朝的政治、经济、宗教、学术、文化的中心。8世纪中叶,阿拔斯王朝统治的阿拉伯帝国辽阔的疆域最终形成,东起印度河流域,西临大西洋,地跨欧、亚、非三洲;8世纪中叶至9世纪中叶,帝国的政治、经济和文化均处于鼎盛阶段。

在科学和文化方面,由于阿拉伯民族古老的文化与被征服的叙利亚、埃及、美索不达米亚和波斯大片土地上古老文明的融合,并大量吸收希腊、罗马和印度文化,阿拉伯的科学文化在这一时期空前活跃和繁荣。830年,阿拉伯人在巴格达创建了综合性学术研究机构——智慧宫,汇集了当时各国珍贵的古籍文献。学者名流被重金聘来进行翻译,把医学、天文学、数学、历史学、地理学、化学、哲学、伦理学、教义学、美术、音乐、建筑等方面的研究发展到极高的水平,创造出中世纪灿烂的阿拉伯文化。

在文学方面,诗歌的形式和内容都有了许多创新。尤其是在安达卢西亚,出现了不同于传统格律、音乐性更强,用词更通俗的复韵诗。著名作家伊本·穆格法的寓言故事集《卡里莱和笛木乃》,贾希兹的《吝人趣话》,民间故事《昂泰拉传奇》及蜚声世界的《一千零一夜》都是这一时期涌现出的优秀作品。

750~1031年建于安达卢西亚的后伍麦叶王朝被称为阿拔斯时期的西方。后伍麦叶王朝的文化发展,除风靡一时的复韵诗外,语言、历史、地理、天文、医学、数学等也取得了极大的成就,对西班牙和欧洲的文明建设做出了卓越的

贡献。

后伍麦叶王朝衰落后,北非地区群雄割据,分别出现了穆拉比特王国(1090~1147年)、穆瓦希德王国(1147~1296年)、法蒂玛王朝(909~1171年)、阿尤布王朝(1171~1252年)和麦穆鲁克王朝(1252~1517年)。在东方,蒙古人旭烈兀于1258年攻克巴格达,阿拔斯王朝灭亡。此时依然统治着埃及和叙利亚等地的麦穆鲁克王朝,成了当时阿拉伯最后的王朝。麦穆鲁克王朝的统治者们,尊重阿拉伯民族的宗教、文化和民族感情,在开罗、亚历山大、大马士革等许多城市继续兴建图书馆、清真寺和各类学校,创造了一个比较宽松的文化环境,使蒙古人统治地区的阿拉伯文人学者纷纷汇集到这里,继续推动着阿拉伯文化的发展。

艾哈迈德·爱敏把750~847年阿拔斯王朝前期称为近午时期,阿拔斯王朝后期至11世纪初称之为正午时期,包括安达卢西亚时期。

三、奥斯曼帝国时期

13世纪初,土耳其人的领袖奥斯曼攻占了东罗马帝国在小亚细亚的大片土地,建立奥斯曼王国并不断向外扩张,奥斯曼的子孙们于1451年攻占了东罗马帝国的首都君士但丁堡,改称其为伊斯坦布尔,先后征服了西亚和北非的所有阿拉伯国家。奥斯曼帝国统治时期,阿拉伯文化发展几乎处于停滞状态,阿拉伯史学家称这一时期为阿拉伯文化的式微时期。

1798年,拿破仑入侵埃及。之后英国人控制了埃及、苏丹乃至波斯湾,把科威特、伊拉克、巴林和也门纳入自己的势力范围。1911年,意大利占领了利比亚,阿尔及利亚、突尼斯、摩洛哥成了法国人的殖民地,至第一次世界大战前,法国还牢牢控制了叙利亚和黎巴嫩。阿拉伯地区逐渐沦为殖民地和半殖民地。奥斯曼帝国逐渐走向衰弱并于1922年解体。

四、当代

随着阿拉伯人民轰轰烈烈的民族解放运动的兴起,许多叙利亚、黎巴嫩等地的作家以相对自由的埃及为中心,掀起了一场规模巨大的文艺复兴运动。在第一次世界大战后奥斯曼帝国解体和第二次世界大战后民族独立运动不断发展的影响下,文艺复兴运动波及了所有阿拉伯国家。随着西方文化和先进科学技术的引进,报纸、期刊、出版物的大量涌现,优秀的文学和艺术作品不断产生,阿拉伯各国的文化正在复兴。1946年,英法从叙利亚和黎巴嫩撤军,两国首先

独立;1952年埃及完全独立,其他阿拉伯国家先后独立,1993年5月24日最后一个阿拉伯国家厄立特里亚也完全独立了。

当代的阿拉伯国家和地区共有24个,其中位于亚洲的12个阿拉伯国家分别是:阿拉伯联合酋长国、阿曼苏丹国、巴勒斯坦国、巴林王国、卡塔尔国、科威特国、黎巴嫩共和国、沙特阿拉伯王国、阿拉伯叙利亚共和国、也门共和国、伊拉克共和国、约旦哈希姆王国;非洲的12个阿拉伯国家分别是:阿尔及利亚民主人民共和国、阿拉伯埃及共和国、厄立特里亚国、吉布提共和国、科摩罗联盟、利比亚国、毛里塔尼亚伊斯兰共和国、摩洛哥王国、苏丹共和国、索马里联邦共和国、突尼斯共和国、阿拉伯撒哈拉民主共和国(西撒哈拉)。上述24个阿拉伯国家中的22个国家为阿拉伯国家联盟的成员国,厄立特里亚国为观察员国,阿拉伯撒哈拉民主共和国是非洲联盟成员国。上述阿拉伯国家,有统一的语言——阿拉伯语,有统一的文化传统、风俗习惯和节日庆典,有一样的宗教信仰——伊斯兰教。目前阿拉伯国家的总面积1400多万平方千米,人口总数约3.8亿。

“‘阿拉伯文化’,亦称‘伊斯兰文化’,或称‘阿拉伯—伊斯兰文化’,名称虽不同,研究范围基本是一致的……”^①因为“自伊斯兰教兴起于阿拉伯半岛后,伊斯兰文化一直是阿拉伯民族的主流文化,阿拉伯文化与伊斯兰文化在时间与空间上交叠印在一起,形成阿拉伯—伊斯兰文化体系。”^②

“‘阿拉伯—伊斯兰文化’乃有三种文化源流汇合而成:一是阿拉伯人的固有文化;一是伊斯兰教文化;一是波斯、印度、希腊、罗马等外族文化。第一种文化如阿拉伯语言、诗歌、散文、谚语、故事、传说、星象等。第二种文化如《古兰经》、古兰经注、圣训、教义学、教法等。第三种文化如波斯的语言、文学、传说、故事、艺术、音乐、历史、哲学、政治;……印度的哲学、数学、医学、天文;……希腊的哲学、自然科学;……罗马的政治、法律等。”^③

“我们所谓的‘阿拉伯文化’,无论其渊源和基本结构,或主要的种族面貌,都不是阿拉比亚的。纯粹的阿拉比亚的贡献,是在语言方面和宗教的范围之内,而后者还有一定程度的限制。在整个哈里发政府时代,叙利亚人、波斯人、埃及

① 纳忠等著:《传承与交融:阿拉伯文化》,浙江人民出版社,1994年,第1页。

② 仲跻昆等著:《阿拉伯:一千零二夜》,吉林摄影出版社,2000年,第6页。

③ [埃及]艾哈迈德·爱敏著,纳忠译:《阿拉伯—伊斯兰文化史》(第一册),商务印书馆,1982年,第3页。

人等,作为新入教的穆斯林,或作为基督教徒和犹太教徒,他们自始至终举着教学和科研的火炬,走在最前列。他们同阿拉比亚人的关系,正如被征服的希腊人同战胜的罗马人的关系一样。阿拉伯的伊斯兰教文化,基本上是希腊化的阿拉马文化和伊朗文化,在哈里发政府的保护下发展起来,而且是借阿拉伯语表达出来的。从另一种意义来说,这种文化是肥沃的新月地区古代闪族文化逻辑的继续,这种古代文化是亚述人、巴比伦人、腓尼基人、阿拉马人和希伯来人所创始和发展起来的。西亚的地中海文化的统一性,在这种新文化里,已登峰造极了。”^①

以上四种比较典型的关于阿拉伯文化的论述,基本上已经勾勒出阿拉伯文化的轮廓:阿拉伯文化在不同的历史时期有不同的地理范畴和涵义,在阿拉伯历史的远古时期、史前时期(蒙昧时期,610年以前150年左右)和伊斯兰初期(610~661年),是指阿拉伯半岛居民的文化,在阿拉伯帝国时期(661~1258年),是指阿拉伯帝国文化,在奥斯曼帝国时期(1258~1922年)是指奥斯曼帝国直属的各个阿拉伯行省和独立阿拉伯王朝的文化,在现当代(1923年至今),是指阿拉伯世界各国的总体文化。

阿拉伯学者认为阿拉伯—伊斯兰文化的核心:一是伊斯兰教的世界观、人生观和生活观。伊斯兰文化关注伊斯兰教与诸如世界、人类和生活等重大问题的关系。过去的哲学家们研究过这些问题,但没有得出一个正确的结论,因为这些问题关系到只有通过天启才能了解的未见世界,而哲学家们拒绝接受把天启作为获取知识的源泉。二是伊斯兰的价值观。伊斯兰文化涉及价值观的概念和种类、个人、社会、人与人之间的关系以及人类与世界的关系。三是宗教制度。其中最为重要的是信仰体系、宗教功修、政治制度、社会制度、经济制度、道德体系、宣传和监督制度。阿拉伯—伊斯兰文化就这些制度的基础、来源和影响进行专门研究。同时,阿拉伯—伊斯兰文化还对与伊斯兰制度和有关的概念进行研究,比如自由、功修、科学、宗教创新、赛莱菲、客观等。

阿拉伯学者还认为阿拉伯—伊斯兰文化的特点表现在:一是天启性。阿拉伯—伊斯兰文化源自天启而非人间,因为不论在内容还是方法上,都是在经训的基础上形成的。因此,阿拉伯—伊斯兰文化的存在及其特点和组成部分都来自《古兰经》,源自真主。真主是世界和人类的创造者,世界上的一切都要通过

^①[美]希提著,马坚译:《阿拉伯通史》,商务印书馆,1979年,第203页。

遵循真主的法度造福全人类,人类是真主安排治理大地的。阿拉伯—伊斯兰文化建立在对真主坚定的信仰基础之上,注重事物的根源和结果,并认为人生不是人类的最高目标和价值,而是通往后世的一个阶段,在此阶段,人类应竭尽全力接近真主,远离真主的恼怒,追求真主的喜悦。二是完善与平衡。《古兰经》已阐释了信仰、功修、道德和社会生活等方面的详细内容,伊斯兰教教法也关注人的身体、理智、精神和灵魂等人类精神和物质诸多方面,兼顾个人和社会利益,在阿拉伯—伊斯兰文化之中,人类能够实现其价值:顺从真主意志,按照他的法度治理大地和人类社会。在其他宗教,人类或成为神灵,或成为动物,或称为无生物的奴隶。三是符合天性。就是说阿拉伯—伊斯兰文化的所有内容都可用理性的标准理解和阐述,不论这个标准是逻辑和证据,抑或是人类自身的利益。在阿拉伯—伊斯兰文化之中,每一个命令或禁令都有理性的解释。四是国际性。阿拉伯—伊斯兰文化具有国际人道主义特点,因伊斯兰教是普世宗教,引导全人类的宗教,同一标准对待所有人,这个标准不会被民族主义或宗派主义所利用或破坏,也不会因国籍和肤色而改变。因为在阿拉伯伊斯兰文化之中,联系人与人之间的纽带是信仰,评判人贵贱的尺度是敬畏和善行。^①

本书主要研究的是中国回族在形成和发展过程中接受和传承的伊斯兰初期和阿拉伯帝国时期的文化,亦即伊斯兰宗教文化和中世纪阿拉伯科技文化。

第三节 回族历史上的科技成就

回回民族简称回族,回族是我国少数民族中人口比较多的一个民族。目前,回族人口已超过 1200 万。全国 31 个省、市、自治区的省会以及 2862 个县及县级市(区)中都有回族,其中宁夏、甘肃、青海、河南、河北、山东、云南、新疆、安徽、辽宁 10 省区居住的回族最多,人口数量达到 787.95 万人,占全国回族人口总数的 80.27%。按东、中、西地理分布划分,东部占 21.05%,中部占 18.21%,西部占 60.75%,形成了“中部少于东部,东部少于西部”的人口分布特征。目前全国有 1 个回族自治区(宁夏),2 个回族自治州(甘肃临夏、新疆昌吉),6 个回族自治县(河北孟村、大厂,青海门源、化隆,甘肃张家川,新疆焉耆),5 个回族与其

^① 阿拉比·塔哈·赛义德等著:《伊斯兰文化:概念、渊源、精髓和领域》,约旦安曼计划出版社,1999 年,第 21~23 页。